

Ming's 名園酒家夜總會

華埠片打東街 141-147 號

重金禮聘：寶島台灣電視紅星 (能歌善舞)



同場加盟演唱
香港紅歌星
張寶玲小姐

蔡瑋瑋小姐

七月十五號起
隆重登台演唱(一星期)



預售門券：週日 三元
週末 五元 請早定座，勿失良機

餐廳裝修 豪華新穎 常備特價酬賓席

訂座電話 683-4722 687-0825

壽而康參茸藥行

地址：華埠緬街 533 號 533 MAIN ST. VAN. B.C.

電話：(604) 682-1494

「電子消炎止痛膜」由北
京工業學院研製，曾獲八
六年布魯塞爾金獎產品
功能主治：各種軟組織損
傷，關節炎，腱鞘炎，肩
周炎，風濕痛，腰酸背痛
加速骨折癒合，亦適用
婦女乳房腫痛，經痛等
歡迎各界光臨選購

特別介紹：最新運到

旅行探親 無上佳品
送禮自用

五至七折優待

夏季大酬賓 由即日開始
一律照價

美國花旗參

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

251-1383

認真醒

新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務!

251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

劉伯納 天均律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大
VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

承辦：

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語，
英語，為加拿大、香港、台灣、廣東
各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：

中環畢打街1-3號
中環大廈1412室
電話：5-224049
周文傳：(852) 5-8452149
電話：82579 VICMCTIX

溫哥華總行：

VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜事定東街二六八三號
253-2608

超值四和菜

七彩鴨絲羹
甜酸咕嚕肉
五香牛腩拼燻蹄
時菜炒什蔬
絲苗白飯

\$19.90

抵食六和菜

海鮮羹
冠華大拼盆
八寶蝦子雞丁
五柳石斑(一條)
羅漢扒豆腐
翡翠蟹肉羹
絲苗白飯

\$36.90

特價餐：招牌雞麵 \$4.90
五香牛腩飯 \$3.20
牛腩粉 \$2.10
腰仁粥 \$1.90

火鴨特價 \$9.90 推出特價午餐
馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐

工廠、寫字樓、外賣送餐，
無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)
(保持優良質素，精選歡樂旅途!)

夏日旅遊旺季，
推出多種熱門旅行團

- 加東岸十日遊
- 迪士尼三藩市八日航空團
- 迪士尼三藩市十日巴士團
- 班美及艾民頓六日遊
- 黃石公園十日遊
- 美國西北海岸三日遊
- 及 · 卑詩內陸三天遊



送

免費贈送
不限次數



西雅圖一天遊
域多利一天遊
大溫哥華一天遊

凡沖晒菲林滿 20 張或以上均可獲贈送
放大 5"x7" 一張，另更有機會獲得
星期五下午四時公佈。
得獎者可免費參加優質之一日團。

* 優質自備旅遊車，團友更可欣賞精彩錄影帶
(由國際錄影中心供應)

* 特設電腦訂位服務，代售各地特價廉機票，快速！價廉！

查詢詳情或報名地址：223 KEEFER (奇化街) 電話：684-7551

電話
685-5263



達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.

溫哥華緬街五三六號

超值精選好介紹

超值費用：

香港 (三晚)
\$1099 起

香港 (三晚)
曼谷 (三晚)
\$1449 起

曼谷 (三晚)
\$1359 起

- 來回香港或曼谷機票，
回程一年有效。
- 住宿香港雅閣酒店，
(Grand Tower Hotel)
曼谷亞洲大酒店
(Asia Hotel)
或同級酒店(雙人房計)
- 曼谷或香港機場，
酒店來回接送。

溫哥華、香港、曼谷專線
機票 ● 酒店 ● 接送

好介紹



參加上述旅程，將可
獲贈三藩市/羅省機票

代訂各地旅行團：
汽車、酒店、旅遊保險。

專營各大航空公司前往東南亞各大
城市之特價機票。詳情請來電查詢

營業時間：
週一至週五，早上九時至下午六時；
週六，早上十時至下午二時。

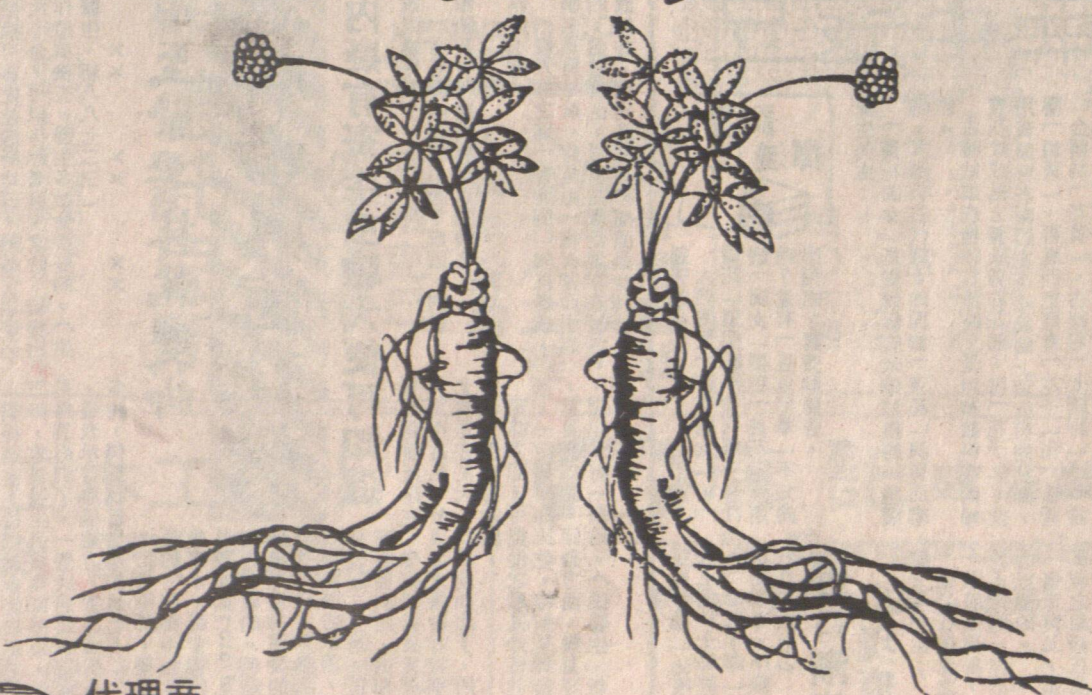
特別推薦

朝鮮民主人民共和國

開城特產

野生人參

北韓野生參。物輕情義厚



送禮講心意。人參夠體面



代理商

北京參茸行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563